

consignes d'usage

LISEZ ATTENTIVEMENT CES
INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER
L'APPAREIL ET CONSERVEZ-LES POUR
POUVOIR LES CONSULTER LORSQUE
VOUS EN AUREZ BESOIN.

FR

Branchement de l'appareil

- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Aucune réparation ne peut être effectuée par l'utilisateur. Les réparations doivent être effectuées exclusivement par un service après-vente agréé.
- La prise secteur sur laquelle est branché l'appareil doit être protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un seuil de déclenchement n'excédant pas 30 mA. Consultez votre électricien pour plus d'informations.
- Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation électrique.

- Ne manipulez pas la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées et ne débranchez pas l'appareil en ayant les pieds dans l'eau.
 - Lorsque vous débranchez le cordon d'alimentation, tirez-le toujours au niveau de la fiche, ne tirez pas sur le cordon lui-même.
 - Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil est en parfait état, ne l'utilisez pas si :
 - le cordon d'alimentation est endommagé,
 - il présente des dommages visibles ou
 - s'il fuit.
- Rapportez-le au service après-vente de votre magasin revendeur.
- **AVERTISSEMENT** : En cas de fuite d'eau au niveau de l'appareil, veuillez cesser toute utilisation.
 - Débranchez toujours l'appareil après utilisation, avant de remplir ou de vider le bac, de nettoyer ou de déplacer l'appareil.
 - Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.
 - Avant chaque utilisation, déroulez entièrement le cordon d'alimentation.

- Ne posez pas l'appareil ou son cordon sur des surfaces chaudes.
- Branchez la fiche dans la prise de courant uniquement lorsque l'appareil est éteint.

Utilisation de l'appareil

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et à l'intérieur d'une habitation. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans cette notice d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage professionnel ni à l'emploi médical ou à des fins curatives.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués

par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- Le matériel d'emballage (ex : sac plastique) ne doit pas être laissé à la portée des enfants.
- Ne dépassez pas la quantité de remplissage maximale de 3,5 litres. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser l'inscription « Max ».

Précautions particulières

- Afin d'éviter tout risque d'accident, les individus souffrant de troubles moteurs ne doivent en aucun cas utiliser cet appareil sans l'assistance d'une autre personne.
- Cessez d'utiliser l'appareil si des douleurs apparaissent ou si des signes d'inconfort ou d'irritation se font sentir. En cas de problèmes médicaux concernant les pieds ou les jambes, et pour les personnes munies de pacemaker, consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil.
- L'appareil a une surface chaude. Les personnes insensibles à la chaleur devront faire attention lors de l'utilisation de l'appareil.

- En cas de problèmes aux jambes ou aux pieds, tels que phlébites, varices, eczémas, plaies ouvertes ou autre maladie, consultez un médecin avant utilisation.
- Ne mettre les pieds dans le bac ou ne les retirer du bac que lorsque vous êtes assis. Ne rentrez jamais debout et ne vous mettez pas debout dans l'appareil.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.
- Placez le pedispa sur une surface plane et stable (jamais sur un tapis ou de la moquette).
- N'utilisez jamais cet appareil sans eau dans le bac.
- N'utilisez en aucun cas deux appareils en même temps (par exemple : pedispa et sèche-cheveux, ou brosse à dents électrique ou rasoir électrique).
- Débranchez l'appareil :
 - lorsque des problèmes apparaissent en cours de fonctionnement.
 - avant de le remplir d'eau ou de le vider.
 - avant chaque nettoyage.
 - aussitôt après utilisation.

- quand vous vous absentez même un court instant.

· L'appareil est conçu exclusivement pour la balnéothérapie des pieds. Toute autre utilisation ou en cas d'utilisation incorrecte ou de réparation non appropriée, la responsabilité ne sera pas prise en compte pour les dommages éventuels. Les prestations de garantie sont également exclues dans de tels cas.

· Lors de l'usage en salle de bains, l'appareil doit se situer à au moins un mètre de la baignoire et de la douche.

Attention au risque d'électrocution !

Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débranchez-le après usage car la proximité d'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau.

instructions for use

READ THESE INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE USING THE
DEVICE AND KEEP THEM FOR LATER
REFERENCE AS NEEDED.

Connecting the device

- For safety reasons, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service department or a similarly qualified person.
- The user may not perform any repairs. All repairs must be carried out exclusively by an authorised after-sales service department.
- The mains socket to which the device is connected must be protected by a residual-current device with a tripping threshold not exceeding 30 mA. Consult your electrician for more information.
- Before plugging in the device, check that the supply voltage on the device's data plate is compatible with your electrical installation.
- Never handle the plug or the device with wet hands. Do not unplug the device with feet in the water.

- .When unplugging the power cord, always pull it out by the plug, never the cord itself.
- .Before every use, check that the device is in perfect condition. Do not use it if:
 - the power cord is damaged
 - it has visible signs of damage
 - it is leaking.

Return it to your retail store after-sales service desk.

- .**WARNING:** If water leaks from the device, please stop using it.
- .Always unplug the device after use and before filling or emptying the tub and cleaning or moving the device.
- .Do not leave the device unattended when plugged in.
- .Before each use, unwind the power cord completely.
- .Do not place the device on its power cord or on hot surfaces.
- .Only connect the plug to the mains when the device is switched off.

Using the device

- .This product is intended for domestic, indoor use only. Only use the device as specified in the instruction manual.
- .This device is not intended for professional or medical use or for curative purposes.
- .This device can be used by children 8 years and older and by persons with physical, sensory or mental impairment or people with no knowledge or experience as long as they are supervised or given instructions to use the device safely and they understand the dangers involved. Children must not play with this device. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children unless they are more than 8 years old and supervised.
- .The packaging material (e.g. plastic bag) must be kept out of reach of children.
- .Do not fill beyond the 3.5 L maximum amount. The water level must not exceed the “Max” note.

Special precautions

- .To prevent accidents, individuals with motor disorders should never use this device without assistance from another person.
- .Stop using the device if you feel any pain, discomfort or irritation. Consult a doctor before using the device if you have any medical problems involving your feet or legs or if you have a pacemaker.
- .The device has a hot surface. People who are insensitive to heat should exercise caution when using the device.
- .Consult a doctor before use if you have leg or foot problems, such as phlebitis, varicose veins, eczema, open wounds or other illnesses.
- .Always stay seated while putting your feet in or taking them out of the tub. Never step into the device while standing and do not stand up while in the device.
- .Do not move the device while it is in use.
- .Place the foot bath on a flat and stable surface (never on a rug or carpet).
- .Never operate this device without water in the tub.

- .Do not use two devices at the same time (e.g. foot bath and hair dryer, electric toothbrush or electric shaver).
- .Unplug the device:
 - if problems occur during use
 - before filling with water or emptying it.
 - before any cleaning.
 - as soon as you have finished using it.
 - when you step away from it, even for a short time.
- .The device is designed exclusively for foot balneotherapy. Any other use or in the event of improper use or improper repair, no liability will be accepted for any damages. Warranty claims are also null and void in such cases.
- .When using the device in the bathroom, it must be placed at least one metre away from the bathtub and shower.

Warning: risk of electric shock!

When using the device in a bathroom, unplug it after use. Proximity to water can be dangerous even if the device is turned off.

Do not immerse the device in water.

Anwendungshinweise

LESEN SIE FOLGENDE ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN UND BEWAHREN SIE SIE AUF, UM BEI BEDARF INFORMATIONEN DARIN NACHSCHLAGEN ZU KÖNNEN.

Anschluss des Geräts an das Stromnetz

- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundenservice oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Der Benutzer darf selbst keine Reparatur ausführen. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Kundenservice ausgeführt werden.
- Die Netzsteckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, muss durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einer Auslöseschwelle von höchstens 30 mA geschützt sein. Für weitere Informationen wenden Sie sich an ihren Elektriker.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit der auf

dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.

- Fassen Sie den Netzstecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen an und ziehen Sie den Netzstecker nicht, solange Ihre Füße noch im Wasser stehen.
- Wenn Sie das Stromkabel abziehen, greifen Sie immer den Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand ist. Verwenden Sie es nicht, wenn:
 - das Netzkabel beschädigt ist,
 - es sichtbare Schäden aufweist oder
 - wenn es ausläuft.Bringen Sie es zum Kundenservice Ihres Fachhändlers.
- **WARNUNG:** Wenn Wasser aus dem Gerät austritt, verwenden Sie es bitte nicht mehr.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch stets vom Stromnetz, bevor Sie die Wanne füllen oder leeren bzw. das Gerät reinigen oder bewegen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab.
- Stellen bzw. legen Sie das Gerät oder sein Kabel nicht auf heiße Oberflächen.
- Schließen Sie das Gerät nur im ausgeschalteten Zustand an die Steckdose an.

Verwendung des Geräts

- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben.
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in medizinischen, therapeutischen oder in gewerblichen Bereichen vorgesehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass sie es unter Aufsicht verwenden oder Benutzungshinweise für den sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten haben und sich der möglichen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und

Instandhaltung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, außer wenn sie älter sind als 8 Jahre und überwacht werden.

- Das Verpackungsmaterial (z. B. der Plastikbeutel) darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Die maximale Füllmenge von 3,5 Litern darf nicht überschritten werden. Der Wasserstand darf nicht über die Markierung „Max“ hinausgehen.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Zur Vermeidung der Unfallgefahr dürfen Personen mit motorischen Einschränkungen dieses Gerät nicht ohne die Hilfe einer anderen Person benutzen.
- Brechen Sie die Anwendung ab, wenn Schmerzen, Unbehagen oder Reizungen auftreten. Wenn Sie gesundheitliche Beschwerden haben, die die Füße oder Beine betreffen, oder Träger:in eines Herzschrittmachers sind, konsultieren Sie bitte erst einen Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.

- .Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die hitzeunempfindlich sind, sollten bei der Verwendung des Geräts vorsichtig sein.
- .Wenn Sie unter Fuß- oder Beinbeschwerden, wie z. B. Venenentzündungen, Krampfadern, Ekzemen, offenen Wunden oder anderen Erkrankungen leiden, sollten Sie vor der Verwendung den Rat eines Arztes einholen.
- .Stellen Sie die Füße erst in die Wanne, wenn Sie sitzen, und nehmen Sie sie auch sitzend wieder aus der Wanne. Stellen Sie sich niemals in das Gerät und stehen Sie auch nicht auf, solange sich Ihre Füße noch im Gerät befinden.
- .Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- .Stellen Sie das Fußsprudelbad auf eine ebene und stabile Unterlage (niemals auf einen Teppich oder Teppichboden).
- .Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich kein Wasser in der Wanne befindet.
- .Verwenden Sie keinesfalls zwei Geräte gleichzeitig (zum Beispiel: Fußsprudelbad und Föhn oder Fußsprudelbad und elektrische Zahnbürste oder Elektrorasierer).

- .Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz:
 - wenn während des Betriebs Probleme auftreten,
 - bevor Sie es füllen, leeren oder reinigen,
 - vor jeder Reinigung,
 - unmittelbar nach dem Gebrauch,
 - wenn Sie, selbst für einen kurzen Moment, weggehen.
 - .Das Gerät ist ausschließlich als Wellnessbad für die Füße bestimmt. Bei Verwendung zu anderen Zwecken bzw. bei unsachgemäßem Gebrauch oder unsachgemäßer Reparatur wird im Falle etwaiger Schäden keine Haftung übernommen. Auch Garantieansprüche sind in solchen Fällen ausgeschlossen.
 - .Bei Verwendung im Badezimmer muss das Gerät mindestens einen Meter von der Badewanne oder Dusche entfernt sein.
- Vorsicht vor Stromschlägen!
Wenn das Gerät in einem Badezimmer benutzt wird, trennen Sie es nach Gebrauch vom Stromnetz: In der Nähe von Wasser kann das Gerät eine Gefahr darstellen, selbst wenn es ausgeschaltet ist.
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein.

gebruiksvoorschriften

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG
DOOR VOORDAT U HET APPARAAT
GEBRUIKT EN BEWAAR ZE VOOR LATER
GEBRUIK.

Het apparaat aansluiten

- Als de kabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door de fabrikant, diens klantenservice of een erkend vakman om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- De gebruiker mag zelf geen reparaties uitvoeren. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende serviceafdeling.
- Het stopcontact waar het apparaat op is aangesloten moet beschermd zijn met een aardlekschakelaar met een interventiedrempel van niet meer dan 30 mA. Vraag inlichtingen aan uw elektricien.
- Controleer alvorens uw apparaat aan te sluiten of de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven voedingsspanning overeenkomt met die van uw elektrische installatie.

- Hanteer de stekker of het apparaat nooit met vochtige handen en trek de stekker nooit uit het stopcontact als u in het water staat.
- Trek, als u het stroomsnoer uit het stopcontact haalt, altijd aan de basis en nooit aan het snoer zelf.
- Controleer voor elk gebruik of het apparaat in perfecte staat is. Het apparaat niet gebruiken als:
 - het stroomsnoer beschadigd is,
 - het apparaat zichtbaar beschadigd is, of als
 - het lekt.Breng het apparaat naar de serviceafdeling van uw winkel.
- **WAARSCHUWING:** Als er water uit het apparaat lekt, stop dan met het gebruik ervan.
- De stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact halen na gebruik, voor het vullen of legen van de bak, voor het reinigen of verplaatsen van het apparaat.
- Het apparaat nooit zonder toezicht aan laten staan.

- .Voor elk gebruik het stroomsnoer volledig uitrollen.
- .Het apparaat of bijbehorend stroomsnoer niet op warme oppervlakken plaatsen.
- .Doe de stekker alleen in het stopcontact als het apparaat is uitgeschakeld.

Gebruik van het apparaat

- .Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de instructies van deze gebruiksaanwijzing.
- .Dit apparaat is niet bedoeld voor professioneel gebruik, noch voor medisch gebruik of curatieve doeleinden.
- .Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of met onvoldoende kennis en ervaring, mits zij onderdeugdelijktoezichtstaanofinstructies over een veilig gebruik van het apparaat ontvangen hebben en zij de risico's daarvan begrepen hebben. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak

- en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht is.
- .Het verpakkingsmateriaal (bijv. plastic zak) moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- .De maximale vulhoeveelheid van 3,5 liter moet niet overschreden worden. Het waterpeil mag niet hoger staan dan de vermelding "MAX".

Bijzondere voorzorgen

- .Om het risico op ongevallen te voorkomen, mogen personen met motorische stoornissen het apparaat niet gebruiken zonder hulp van een andere persoon.
- .Stop het gebruik van het apparaat als er pijn ontstaat of bij tekenen van ongemak of irritatie. Personen met medische problemen aan de voeten of benen en/of met een pacemaker, moeten een arts raadplegen vóór het eerste gebruik.
- .Het apparaat heeft een warm oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte moeten extra voorzichtig zijn bij het gebruik van het apparaat.

- . In geval van problemen aan voeten of benen, zoals flebitis, spataderen, eczeem, open wonden of andere aandoeningen, een art raadplegen vóór het eerste gebruik.
- . Uw voeten alleen in en uit de bak doen als u zit. Nooit staand in de bak stappen en niet gaan staan in de bak.
- . Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- . Plaats de pedispa op een vlakke en stabiele ondergrond (nooit op een tapijt of vloerbedekking).
- . Het apparaat nooit gebruiken als er geen water in de bak zit.
- . Gebruik in geen geval twee apparaten tegelijk (bijvoorbeeld de pedispa en een föhn, elektrische tandenborstel of elektrisch scheerapparaat).
- . Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact:
 - als er problemen ontstaan tijdens de werking van het apparaat,
 - alvorens het te vullen met water of te legen.
 - vóór elke reiniging.

- direct na gebruik.
 - als u weggaat, zelfs voor korte tijd.
 - . Het apparaat is exclusief ontworpen voor balneotherapie voor voeten. Bij ander of verkeerd gebruik of onjuiste reparatie vervalt de aansprakelijkheid voor eventuele schade. Garanties worden in deze gevallen tevens uitgesloten.
 - . Bij gebruik in een badkamer moet het apparaat minstens één meter verwijderd zijn van het bad of de douche.
- Let op elektrocutiegevaar!
- Als het apparaat gebruikt wordt in een badkamer, de stekker van het apparaat na gebruik uit het stopcontact halen, de nabijheid van water vormt een gevaar, zelfs als het apparaat uitstaat.
- Het apparaat niet onderdompelen in water.

